

# translate



„translate pro gehört derzeit zu den besten Übersetzungsprogrammen. Vor allem mit der verbesserten Kontext-Erkennung hat die Software einen großen Sprung nach vorn gemacht.“

*Business&IT - Ausgabe 1/2009*



„Gute Übersetzung und Sprachausgabe. Qualität: Sehr gut (1,4)“

*PC Praxis 03/2007*



„translate beeindruckt mit einem rundherum guten Wortschatz.“

*c't - Heft 19, 09/2005*



„Lingenio ist mit seinem überragenden Know-How für PONS ein idealer Partner mit innovativen Sprachtechnologien“

*Pons GmbH Stuttgart*



„Das Lingenio-Wörterbuch ist eine ideale Ergänzung zu unserem Lernportal“

*Haupe-Lexware GmbH & Co. KG*



„Exzellentes Forschungsergebnis und Software-Award für intelligente und kontext-adaptive Lexikon-Technologie“

*MFG Stiftung Baden-Württemberg*



„Das Lingenio-Produkt überzeugte die Jury durch seinen Nutzwert, Innovationsgehalt und seine Mittelstandseignung“

*Initiative Mittelstand*



„Die Übersetzungssoftware von Lingenio ist ein top20-Produkt.“

*Huber Verlag für neue Medien GmbH*

## translate

Englisch		ISBN	€	SFr
translate 12 quick englisch	Das schnelle Übersetzungssystem	978-3-942253-00-0	49,99	79,00
translate 12 quick englisch DLE	... Download Edition		39,99	64,00
translate 12 plus englisch	Das komfortable Übersetzungssystem	978-3-942253-01-7	99,99	168,00
translate 12 plus englisch DLE	... Download Edition		79,99	134,00
translate 12 pro englisch	Das professionelle Übersetzungssystem	978-3-942253-02-4	249,00	398,00
translate 12 pro englisch DLE	... Download Edition		229,00	368,00
translate 12 pro englisch DLElean	... Download Edition lean		219,00	349,00
click&translate 3	Direkt übersetzen in der Zwischenablage	978-3-89747-867-1	19,99	35,00

Französisch		ISBN	€	SFr
translate 12 quick französisch	Das schnelle Übersetzungssystem	978-3-942253-03-1	49,99	79,00
translate 12 quick französisch DLE	... Download Edition		39,99	64,00
translate 12 plus französisch	Das komfortable Übersetzungssystem	978-3-942253-04-8	99,99	168,00
translate 12 plus französisch DLE	... Download Edition		79,99	134,00
translate 12 pro französisch	Das professionelle Übersetzungssystem	978-3-942253-05-5	249,00	398,00
translate 12 pro französisch DLE	... Download Edition		229,00	368,00
translate 12 pro französisch DLElean	... Download Edition lean		219,00	349,00

Firmenlösungen		ISBN	€	SFr
<b>translate 12 pro netzwerk</b>	Das professionelle Übersetzungssystem für Windows-Netzwerke			
Standard-Edition mit 3 Lizenzen DE		978-3-942253-06-2	549,00	869,00
Standard-Edition mit 3 Lizenzen DF		978-3-942253-07-9	549,00	869,00
translate 12 pro netzwerk Lizenzen	Lizenzmodell für Erweiterungen			
<b>Terminal Server Edition</b>	Server-basierte Lösung für Windows-TS			
Standard-Paket mit 10 Lizenzen DE		978-3-942253-08-6	1190,00	1880,00
Standard-Paket mit 10 Lizenzen DF		978-3-942253-09-3	1190,00	1880,00
Terminal Server Edition Lizenzen	Lizenzmodell für Erweiterungen			
<b>Lingenio Translation Server</b>	Übersetzen im Intranet-Browser		n.Vb.	n.Vb.

office wörterbuch		ISBN	€	SFr
<b>Englisch</b>				
office wörterbuch	250.000 Stichwörter und Wendungen	978-3-89747-640-0	19,99	35,00
office wörterbuch pro	605.000 Stichwörter und Wendungen			
	... mit kontextsensitiver IntelliDic®-Suche	978-3-89747-614-1	39,99	65,00

office wörterbuch		ISBN	€	SFr
<b>Französisch</b>				
office wörterbuch	95.000 Stichwörter und Wendungen	978-3-89747-641-7	19,99	35,00
office wörterbuch pro	390.000 Stichwörter und Wendungen			
	... mit kontextsensitiver IntelliDic®-Suche	978-3-89747-615-8	39,99	65,00

office wörterbuch		ISBN	€	SFr
<b>Spanisch</b>				
office wörterbuch	105.000 Stichwörter und Wendungen	978-3-89747-457-4	19,99	35,00

Firmenlösungen		ISBN	€	SFr
<b>office wörterbuch pro netzwerk</b>	Großwörterbuch für Windows-Netzwerke			
Standard-Edition mit 10 Lizenzen DE		978-3-89747-690-5	249,00	398,00
Standard-Edition mit 10 Lizenzen DF		978-3-89747-691-2	249,00	398,00
office wörterbuch pro netzwerk Lizenzen	Lizenzmodell für Erweiterungen			
office wörterbuch pro Einzelplatz-Lizenzen	Lizenzmodell für Erweiterungen			
<b>Lingenio Dictionary Server</b>	Wörter nachschlagen im Intranet-Browser		n.Vb.	n.Vb.

# translate

die neue  
Version

# 12



Übersetzungstechnologie

lingenio

# lingenio



Lingenio GmbH

## der Spezialist für intelligente Übersetzungssysteme

Die Lingenio GmbH ist der Hersteller des im deutschen Markt führenden maschinellen Übersetzungssystems translate und der innovativen Softwarereihe office wörterbuch.

Die Lingenio-Technologien erlauben es, nicht nur qualitativ bessere Übersetzungen zu erzielen, sondern sie leisten auch einen wesentlichen Beitrag zur Einsparung von Kosten und Zeit (nach einer Fraunhoferstudie 40% und mehr), sowohl beim Übersetzen im Firmen-Workflow als auch im privaten Bereich.

Lingenio wurde für seine innovativen technologischen Leistungen mehrfach mit renommierten Preisen ausgezeichnet.

## Übersetzungssysteme für Single User und Firmen

Preisgekrönte Übersetzungstechnologie für viele Zwecke: vom schnellen patenten Übersetzer von Texten, E-Mails und Webseiten zum hochprofessionellen Übersetzungswerkzeug mit vielen Funktionen für Import und Verwaltung von Übersetzungswissen.

- Integration in MS Word, Outlook, PowerPoint und Excel
- Übersetzung von PDF und Webseiten
- Erstellung und Verwaltung eigener Wörterbücher und Satzarchive
- Austausch von Satzarchiven mit Trados
- Standardisierte Austauschformate
- Neue interaktive und selbstreflexive Lernfunktionen

## Übersetzungssysteme für Single User



### translatepro

das professionelle Übersetzungssystem, das höchsten Ansprüchen genügt. Mit dem detailliertesten Wortschatz der Produktreihe inklusive Fachwortschatz IT, Wirtschaft, Recht und mehr. Dank der neuen intelligenten AutoLearn<word>-Technologie „lernt“ das System mit und passt sich immer genauer Ihren Übersetzungsbedürfnissen an. So steigern Sie die Qualität Ihrer Übersetzung, sparen Zeit und senken signifikant Ihre Kosten.



### translateplus

das komfortable Übersetzungssystem für Texte, E-Mails und Webseiten. Ideal für Übersetzungen im privaten und beruflichen Alltag. Die neuen Technologien und Features TranSelect® und TranslateDict™ steigern nicht nur den Nutzungskomfort, sondern auch die Qualität Ihrer Übersetzung.



### translatequick

das schnelle Übersetzungssystem für Texte und Webseiten. Jetzt mit neuen Features, die Qualität und Schnelligkeit Ihrer Übersetzung weiter steigern: Dank der neuen TranSelect®-Technologie können Sie zwischen angezeigten Übersetzungsvorschlägen bequem und schnell auswählen. Grammatikalische Beziehungen werden automatisch angepasst.

## Unternehmenslösungen



### translatepronetzwerk

die ideale Unternehmenslösung für Windows-Netzwerke. Mit translate pro netzwerk die Effizienz der Übersetzungsprozesse steigern: Verwalten Sie firmenspezifische Terminologiestandards und Übersetzungsdaten bequem im System und nutzen Sie diese zentral oder dezentral. Translate pro netzwerk lässt sich flexibel an Ihre Netzwerkumgebung anpassen. Dank translate pro netzwerk übersetzen Sie professioneller, sparen Kosten und Zeit.



### translatepro Terminal Server Edition

die ideale Lösung für Unternehmen mit Thin-Client-Netzwerk. Alle Vorteile von translate pro netzwerk auch für Terminal Server Netzwerke: Sie installieren das Programm auf Ihrem Server und alle Clients können sofort die Übersetzungsfunktionen nutzen. Translate pro Terminal Server Edition bietet Ihnen hochqualitative Übersetzung in translate pro-Qualität.

## Innovative Technologie für mehr Übersetzungsqualität

Mit dem Zusammenspiel der neuen Funktionen von translate 12 setzt Lingenio neue Maßstäbe für den Markt der Volltextübersetzungssysteme. TranSelect®, TranslateDict™ und AutoLearn<word> machen die Software zum lernenden System, das sich intelligent an die Bedürfnisse des Nutzers anpasst.

### TranSelect®

... erlaubt passende alternative Wortübersetzungen statt der Vorschläge der maschinellen Übersetzung zu verwenden. Wahlweise können die Alternativen für den aktuellen Satz oder auch für den ganzen Text übernommen werden. Die grammatikalischen Beziehungen werden korrekt angepasst, sodass zum Beispiel bei der Wahl von *Flieger* statt *Flugzeug* als Übersetzung von *plane* *das Flugzeug* durch *der Flieger* ersetzt wird.

### TranslateDict™

... integriert die Nachschlagefunktion der Reihe *office wörterbuch* in *translate*. So können insbesondere die Ergebnisse der maschinellen Übersetzung durch Rückübersetzung komfortabel überprüft und die geeignetsten Alternativen gewählt werden - bei translate plus und pro besonders präzise durch inhaltliche Analyse des Zieltexts.

### AutoLearn<word>

... kann die nachbearbeitete Übersetzung und ganze Satzarchive - einschließlich importierter Quellen - nach neuen Wortverwendungen durchsuchen. Die gefundenen Übersetzungsbeziehungen werden übersichtlich zusammengestellt und können direkt ins aktuelle Benutzerwörterbuch übernommen oder separat zur Nachbearbeitung vorgemerkt werden. Auf diese Weise „lernt“ das System und integriert Schritt für Schritt das Übersetzungswissen des Nutzers.

Alle Einzelplatzversionen von translate testen Sie bequem zuhause, indem Sie die entsprechende kostenlose 30-Tage-Version von [www.lingenio.de](http://www.lingenio.de) herunterladen.

Für Firmen stellen wir bedarfsspezifische Testumgebungen zur Verfügung nach Absprache auch mit terminologischen Anpassungen und aufbereiteten Satzarchiven.